



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

Delight

XC115S

2EP-F8199-S0

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XC115S, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XC115S. El Manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.



ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10133

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU37431

**XC115S
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2013 Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, marzo 2013
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Tailandia.**

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD	1-1	PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS	4-1	Ajuste del juego libre del puño del acelerador	6-16
Otros aspectos de seguridad en la conducción	1-5	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5-1	Holgura de la válvula	6-16
DESCRIPCIÓN	2-1	Arranque del motor	5-1	Neumáticos	6-16
Vista izquierda	2-1	Inicio de la marcha	5-2	Llantas de aleación	6-18
Vista derecha.....	2-2	Aceleración y desaceleración	5-2	Comprobación del juego de la maneta del freno delantero	6-19
Mandos e instrumentos	2-3	Frenada	5-3	Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero	6-19
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	3-1	Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-3	Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero	6-20
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1	Rodaje del motor	5-3	Comprobación del líquido de freno	6-21
Tapa de bocallave	3-2	Estacionamiento	5-4	Cambio del líquido de frenos	6-22
Testigos y luz de advertencia	3-2	MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS	6-1	Comprobación y engrase de los cables	6-22
Unidad velocímetro	3-3	Juego de herramientas	6-2	Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-22
Interruptores del manillar	3-3	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones	6-3	Engrase de las manetas de freno delantero y trasero	6-23
Maneta del freno delantero	3-4	Cuadro general de mantenimiento y engrase	6-4	Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral	6-23
Maneta del freno trasero	3-4	Desmontaje y montaje del carenado y los paneles	6-8	Comprobación de la horquilla delantera	6-24
Tapón del depósito de gasolina	3-5	Comprobación de la bujía	6-9	Comprobación de la dirección	6-24
Combustible	3-5	Aceite del motor y tamiz de aceite	6-11	Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-25
Catalizador	3-7	Aceite de la transmisión final	6-13	Batería	6-25
Asiento	3-7	Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	6-14		
Portacascos	3-8				
Compartimentos portaobjetos	3-9				
Gancho para equipaje	3-10				
Caballete lateral	3-10				
Sistema de corte del circuito de encendido	3-11				

TABLA DE CONTENIDOS

Cambio de fusible	6-27
Cambio de la bombilla del faro	6-27
Cambio de una bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero	6-28
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero	6-29
Identificación de averías	6-30
Cuadro de identificación de averías	6-31

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

DEL SCOOTER	7-1
Precaución relativa al color mate ...	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-3

ESPECIFICACIONES	8-1
-------------------------------	-----

INFORMACIÓN PARA EL

CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación	9-1

SAU1026A

1

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida

muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
 - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
 - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
 - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
 - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
156 kg (345 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible

en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
 - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
 - No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque acoplarse un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden

adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños perso-

nales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter pue-

de adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combi-



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

naciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-16 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

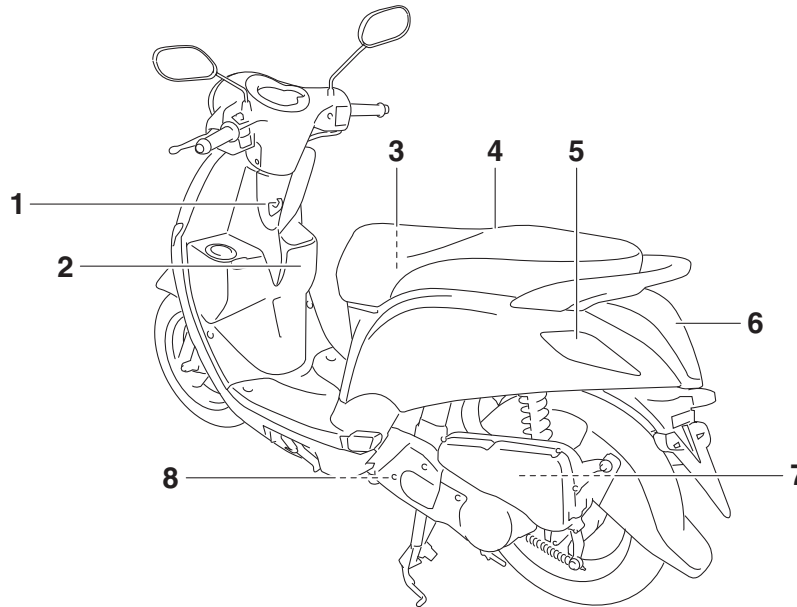
SAU10373

Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas de freno se pueden mojar al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.

- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 1-3).

Vista izquierda



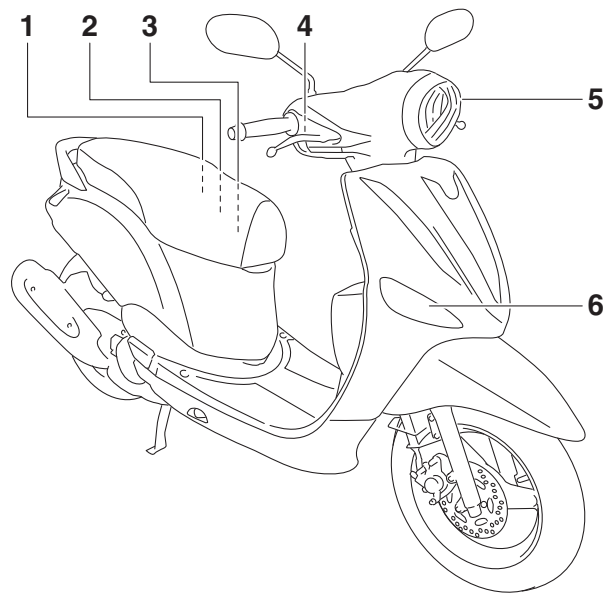
1. Gancho de equipaje (página 3-10)
2. Compartimento porta objetos delantero (página 3-9)
3. Compartimento porta objetos trasero (página 3-9)
4. Asiento (página 3-7)
5. Luz del intermitente trasero (página 6-28)
6. Luz de freno/piloto trasero (página 6-28)
7. Filtro de aire (página 6-14)
8. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal (página 6-14)

DESCRIPCIÓN

SAU10420

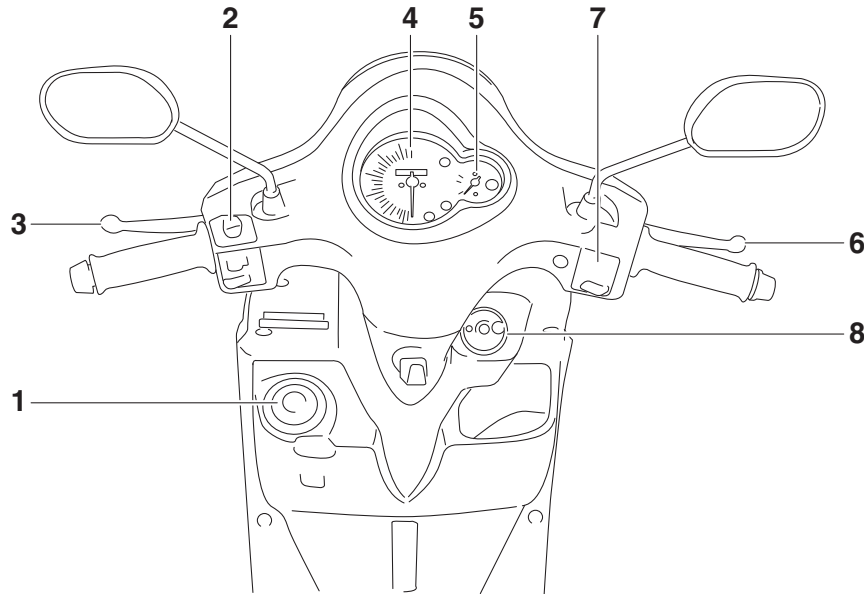
Vista derecha

2



1. Juego de herramientas del propietario (página 6-2)
2. Batería (página 6-25)
3. Fusible principal (página 6-27)
4. Depósito de líquido del freno delantero (página 6-21)
5. Faro (página 6-27)
6. Luz del intermitente delantero (página 6-29)

Mandos e instrumentos

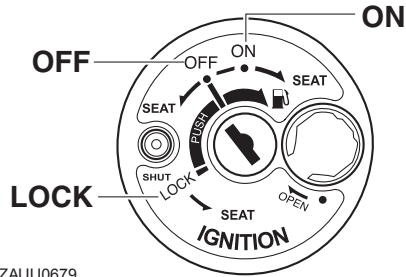


1. Tapón del depósito de gasolina (página 3-5)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-3)
3. Maneta del freno trasero (página 3-4)
4. Velocímetro (página 3-3)
5. Indicador de gasolina (página 3-3)
6. Maneta del freno delantero (página 3-4)
7. Interruptor derecho del manillar (página 3-3)
8. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-1)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAUU1030



ZAAU0679

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y alumbrado y se utiliza para bloquear la dirección, abrir el asiento y abrir el tapón del depósito de gasolina. A continuación se describen las diferentes posiciones del interruptor principal.

NOTA

El interruptor principal está equipado con una tapa de bocallave. (Véanse en la página 3-2 las instrucciones para abrir y cerrar la tapa de bocallave).

ABIERTO (ON)

SAU10650

Todos los sistemas eléctricos reciben corriente; el faro, la luz de los instrumentos, el piloto trasero y la luz de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

DESCONECTADO (OFF)

SAU10661

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.



No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

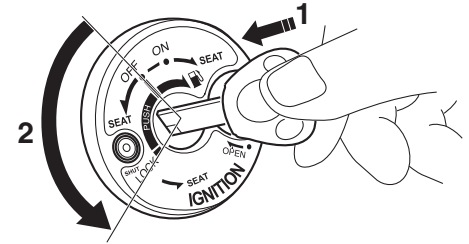
SWA10061

BLOQUEADO (LOCK)

SAUU1041

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición “OFF” y luego gírela a la posición “LOCK” sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición “OFF” sin dejar de empujarla.

SWAU0041



- **No gire nunca la llave a las posiciones “OFF” o “LOCK” con el vehículo en movimiento; de lo contrario,**

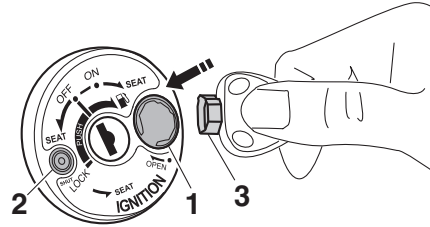
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente.

- Si el vehículo vuelca, tras enderezarlo, verifique que no haya fugas de gasolina. Si hay fugas de gasolina, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Tapa de bocallave

SAU55950



1. Emplazamiento de la tapa de bocallave
2. Botón “SHUT”
3. Cabeza de la llave

Para abrir la tapa de bocallave

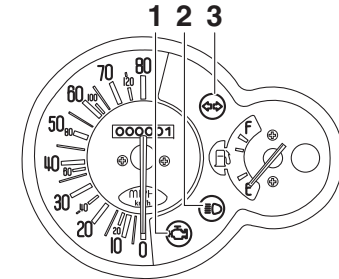
Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de bocallave, como se muestra, y seguidamente gire la llave a “OPEN” para abrir la tapa.

Para cerrar la tapa de bocallave

Pulse el botón “SHUT” para cerrar la tapa de la bocallave.

Testigos y luz de advertencia

SAU11006



1. Luz de aviso de avería del motor “”
2. Luz indicadora de la luz de carretera “”
3. Luz indicadora de intermitencia “”

Luz indicadora de intermitencia “”

SAU11020

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Testigo de luces de carretera “”

SAU11080

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Luz de aviso de avería del motor “”

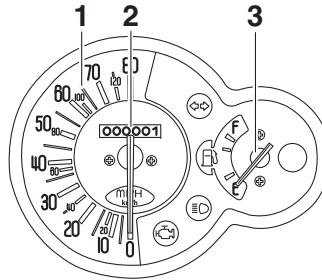
SAU11484

Esta luz de aviso se enciende cuando se detecta un problema en el circuito eléctrico de control del motor. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Unidad velocímetro

SAUU0080



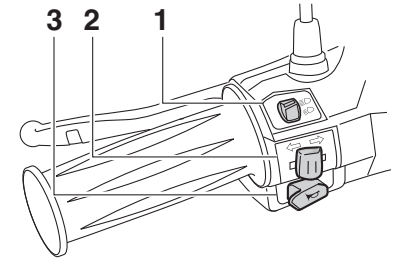
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Indicador de gasolina

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un indicador de gasolina. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito.






Interruptores del manillar

SAU1234C

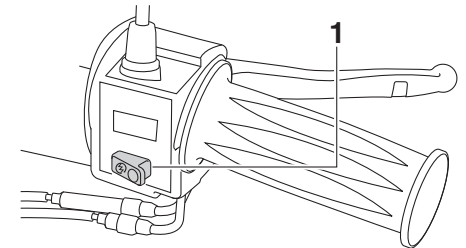
Izquierda




ZAAU0684




1. Conmutador de la luz de “/ ”
2. Interruptor de intermitencia “/ ”
3. Interruptor de la bocina “”




Derecha





1. Interruptor de arranque “”

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

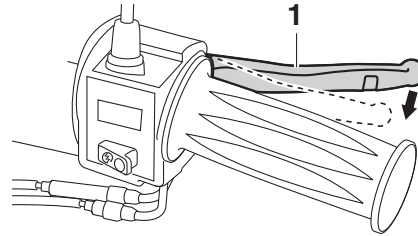
Conmutador de la luz de “/” SAU12400
Sitúe este interruptor en “” para poner la luz de carretera y en “” para poner la luz de cruce.

Interruptor de intermitencia “/” SAU12460
Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

Interruptor de la bocina “” SAU12500
Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

Interruptor de arranque “” SAUM1132
Pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

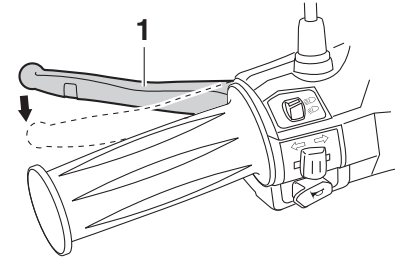
Maneta del freno delantero SAU12901



1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

Maneta del freno trasero SAU12951



ZAAU0687

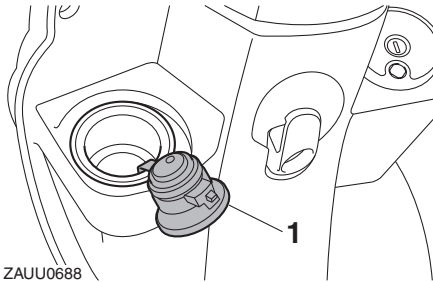
1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Tapón del depósito de gasolina


SAUU1161



ZAUU0688

1. Tapón del depósito de gasolina

Para abrir el tapón del depósito de gasolina

Introduzca la llave en el interruptor principal y, mientras empuja la llave hacia dentro, gírela a “”. La cerradura se desbloquea y puede extraerse el tapón del depósito de gasolina.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

Empuje hacia abajo el tapón del depósito de gasolina hasta su posición. Cuando el tapón del depósito de gasolina se bloquee oírá un chasquido.

ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente cerrado y bloqueado antes de emprender la marcha. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

SWA10121

Combustible

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SAU13212

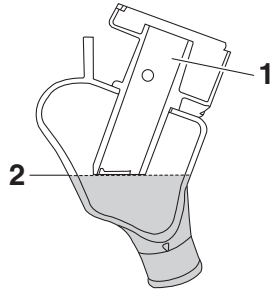
ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

SWA10881

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Marca de nivel máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN:** Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. [SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU53011

Gasolina recomendada:

Gasolina normal sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)

Capacidad del depósito de gasolina:

4.4 L (1.16 US gal, 0.97 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Catalizador

SAU13433

Este modelo está equipado con un catalizador en el sistema de escape.

SWA10862

⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

SCA10701

Asiento

SAUU1173

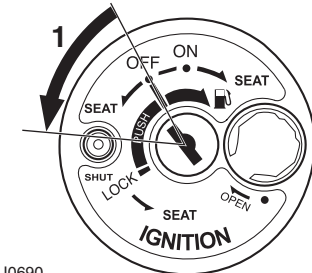
Para abrir el asiento

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete central.
2. Gire la llave a la posición "SEAT".

NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

Para abrir el asiento desde la posición "OFF"



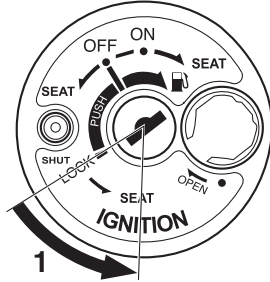
ZAUU0690

1. Asiento abierto (en la posición "OFF")

Desde la posición "OFF", gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición "SEAT".

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Para abrir el asiento desde la posición “LOCK”

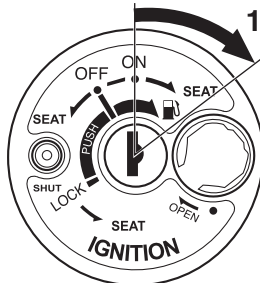


ZAUU0691

1. Asiento abierto (en la posición “LOCK”)

Desde la posición “LOCK”, gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición “SEAT”.

Para abrir el asiento desde la posición “ON”



ZAUU0692

1. Asiento abierto (en la posición “ON”)

Desde la posición “ON”, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición “SEAT”.

3. Levante el asiento.

Para cerrar el asiento

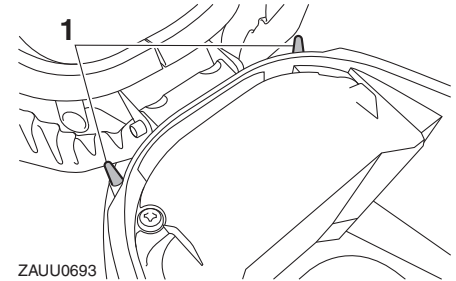
1. Baje el asiento y luego empujelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar la motocicleta sin vigilancia.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

Portacascos

SAU37481



ZAUU0693

1. Portacascos

Los portacascos están situados debajo del asiento.

Para sujetar un casco en un portacascos

1. Abra el asiento. (Véase la página 3-7).
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10161]

Para soltar un casco de un portacascos

Abra el asiento, extraiga el casco del portacascos y cierre el asiento.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

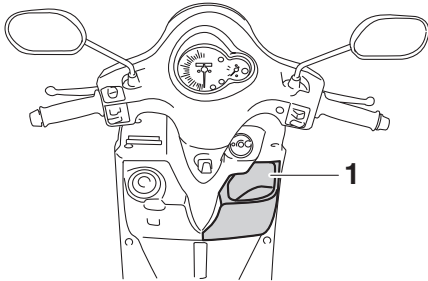
3

Compartimentos portaobjetos

SAU56010

Compartimento portaobjetos delantero

El compartimento delantero está situado en la parte delantera del vehículo. Utilice este compartimento para objetos pequeños.



1. Compartimento porta objetos delantero

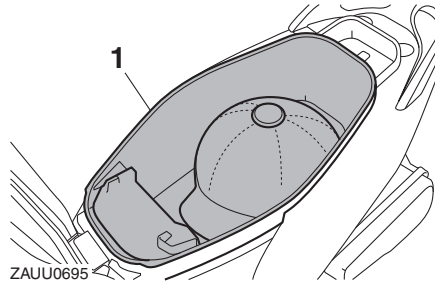
ADVERTENCIA

SWA16440

- No sobrepase el límite de carga de 0.5 kg (1.1 lb) del compartimento portaobjetos delantero.
- No guarde nada en el compartimento delantero que pueda obstaculizar el manejo del vehículo.

Compartimento portaobjetos trasero

El compartimento portaobjetos trasero está situado debajo del asiento. Utilice este compartimento para objetos grandes. (Véase la página 3-7).



1. Compartimento porta objetos trasero

SWAT1051

ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del compartimento porta objetos trasero.
- No sobrepase la carga máxima de 156 kg (345 lb) del vehículo.

SCA10081

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.
- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.
- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

NOTA

No deje el scooter desatendido con el asiento abierto.

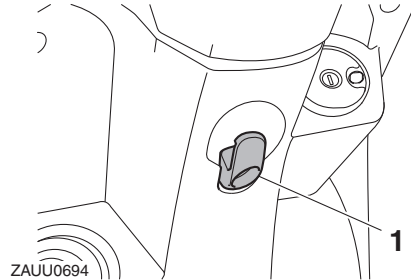
Gancho para equipaje

SAUT1072

SWAT1031

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 1.0 kg (2.2 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 156 kg (345 lb) del vehículo.



1. Gancho de equipaje

Caballote lateral

SAU15305

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10241

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe re-

gularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

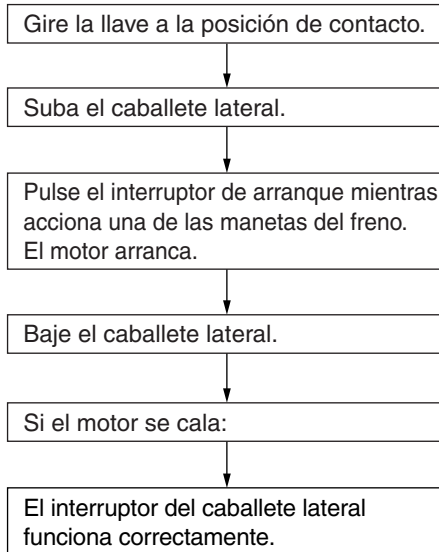
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAUT1095

Sistema de corte del circuito de encendido

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballete lateral conforme al procedimiento siguiente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15597

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-5
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	6-11
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si existen fugas.	6-13
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-20, 6-21
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-19, 6-20

4

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador. • Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño. 	6-16, 6-22
Cables de mando	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario. 	6-22
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	6-16, 6-18
Manetas de freno	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	6-23
Caballote central, caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario. 	6-23
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario. 	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario. 	—
Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo. 	3-10

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15951

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10271

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU45310

NOTA

Este modelo está equipado con un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. Para poner en marcha el motor después de un vuelco, debe girar el interruptor principal a "OFF" y luego a "ON". De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.

SAUM2173

Arranque del motor

SCA10250

ATENCIÓN

Véanse en la página 5-3 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido.

Para más información, consulte la página 3-11.

1. Gire la llave a la posición "ON".
2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos. Si el motor no arranca, inténtelo con el acelerador abierto 1/8 de vuelta.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

ATENCIÓN

SCA11042

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

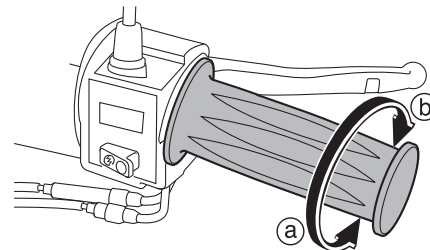
Inicio de la marcha

SAU45091

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

Aceleración y desaceleración

SAU16780



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Frenada

SAU16793

SWA10300

ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16820

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

Rodaje del motor

SAU16830

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU37792

0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.

Varié el régimen del motor periódicamente. No mantenga una posición fija del acelerador.

150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas.

A partir de 1000 km (600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a todo gas. Varíe el régimen del motor ocasionalmente. **ATENCIÓN:** A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor, sustituir el cartucho o elemento del filtro y limpiar el tamiz. Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revisen. [SCA10362]

SAU17213

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10311

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17244

SWA15122

SAU17302

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

6

ADVERTENCIA

SWA10321

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, **pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

ADVERTENCIA

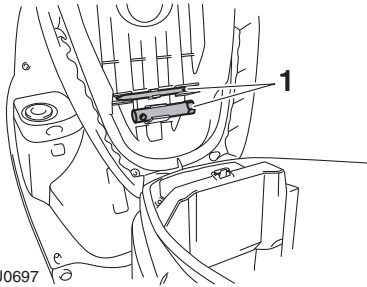
SWA15460

Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

Juego de herramientas

SAU17381



ZAUU0697

1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 3-7).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46871

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas (Reino Unido).
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

SAU46920

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	* Filtro de gasolina	• Comprobar estado.			√		√	
3	Bujía	• Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
4	* Válvulas	• Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar si es necesario.			√		√	
5	* Inyección de gasolina	• Compruebe el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
6	* Sistema de escape	• Compruebe si hay fugas. • Apretar si es necesario. • En caso de que sea necesario, cambie la/s junta/s.		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17719

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Filtro de aire	• Cambiar.			√		√	
2	Tubo de drenaje del filtro de aire	• Limpiar.	√	√	√	√	√	
3	* Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	• Limpiar. • Cambiar si es necesario.		√	√	√	√	
4	* Batería	• Compruebe el voltaje de la batería. • Cambie la batería según sea necesario.	√	√	√	√	√	√
5	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
6	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
7	* Tubo de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado. • Comprobar si la posición y la fijación son correctas.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 4 años					
8	* Líquido de freno	• Cambiar.	Cada 2 años					
9	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	

6

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL	
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)		
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 		√	√	√	√	√	
11	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. 		√	√	√	√		
12	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. 	√	√	√	√	√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 12000 km (7500 mi)						
13	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 		√	√	√	√	√	
14	Caballote lateral, caballote central	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√	
15	* Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. 	√	√	√	√	√	√	
16	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. 		√	√	√	√		
17	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite. 		√	√	√	√		
18	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. (Véase la página 6-11). • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas. 	√	Cada 3000 km (1800 mi)					
19	* Tamiz de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar. 	√					√	

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
20	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas en el vehículo.	√	√		√		
		• Cambiar.	√		√		√	
21	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 18000 km (10500 mi)					
22	* Disco secundario de la correa trapezoidal	• Lubricar.	Cada 12000 km (7500 mi)					
23	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
24	Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
25	* Puño del acelerador	• Comprobar funcionamiento. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. • Lubrique la caja del cable y del puño.		√	√	√	√	√
26	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

NOTA

- Filtro de aire y filtro de correa trapezoidal
 - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

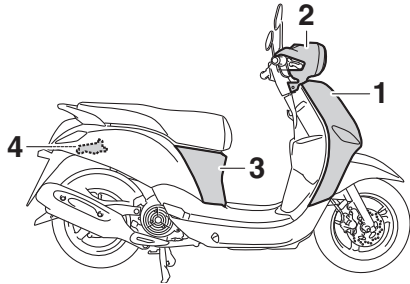
- Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, el filtro de aire y el filtro de correa trapezoidal se deben cambiar con mayor frecuencia.
 - Mantenimiento del freno hidráulico
 - Después de desmontar la bomba y la pinza de freno, cambie siempre el líquido de freno. Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y llene el depósito según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
 - Cambie el tubo de freno cada cuatro años y siempre que esté agrietado o dañado.
-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Desmontaje y montaje del carenado y los paneles

SAU18722

El carenado y los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar el carenado o un panel.



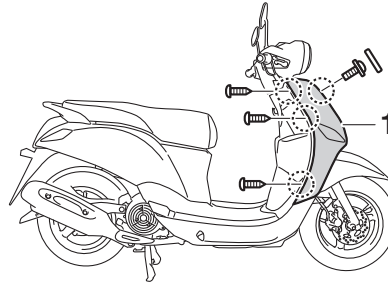
1. Carenado A
2. Panel A
3. Panel B
4. Panel C

Carenado A

SAUU1090

Para desmontar el carenado

1. Extraiga los tornillos del carenado A.



1. Carenado A
2. Extraiga el carenado A como se muestra.

NOTA

Para extraer el carenado A, tire hacia fuera por los puntos que se muestran, de arriba a abajo.

Para montar el carenado

1. Alinee los salientes del carenado A con las ranuras del carenado interior y, a continuación, empuje el carenado A a su posición original.
2. Monte el carenado A colocando los tornillos.

NOTA

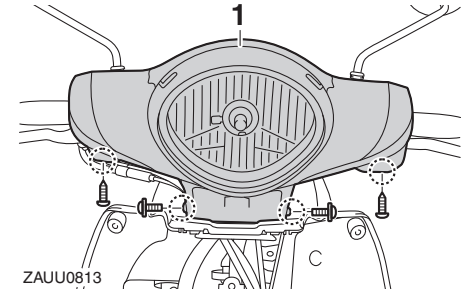
Para montar el carenado A, empuje hacia dentro por los puntos que se muestran, de abajo a arriba.

SAU19180

Panel A

Para desmontar el panel

1. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-8).
2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel.



ZAUU0813

1. Panel A

Para montar el panel

1. Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.
2. Monte el carenado.

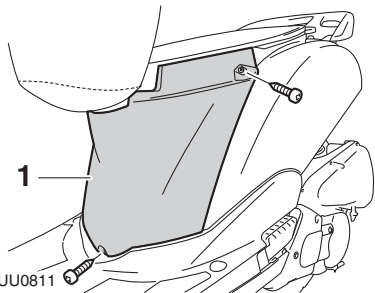
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Panel B

SAU19483

Para desmontar el panel

1. Abra el asiento. (Véase la página 3-7).
2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel como se muestra.



ZAUU0811

1. Panel B

Para montar el panel

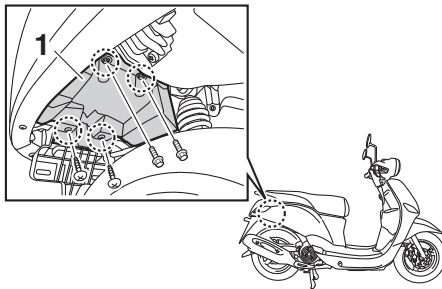
1. Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.
2. Cierre el asiento.

SAU55910

Panel C

Para desmontar el panel

Quite los pernos y los tornillos y seguidamente retire el panel como se muestra.



1. Panel C

Para montar el panel

Sitúe el panel en su posición original y coloque los tornillos y los pernos.

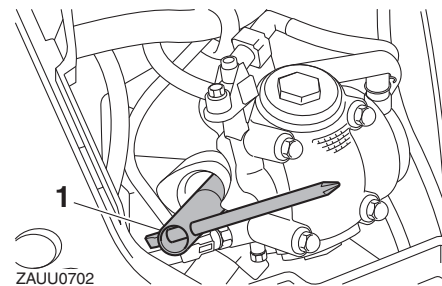
Comprobación de la bujía

SAUT1835

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel B. (Véase la página 6-8).
3. Retire la tapa de bujía.
4. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



1. Llave de bujías

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

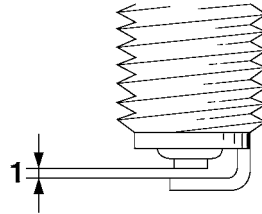
Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR6HSA

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:
12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.04 ft·lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta

después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Aceite del motor y tamiz de aceite

SAUU0345

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el tamiz según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

SWAU0030

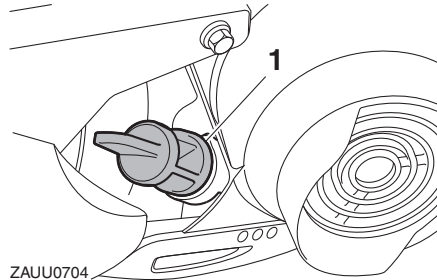
ADVERTENCIA

El silenciador y el protector del silenciador pueden sobrecalentarse en exceso. Para evitar posibles quemaduras, deje

que el silenciador y el protector se enfríen antes de extraer el tapón del filtro de aceite.

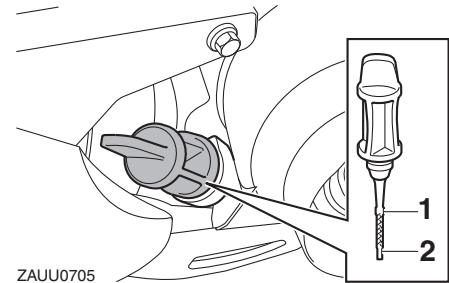
NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



ZAUU0704

1. Tapón de llenado de aceite del motor



ZAUU0705

1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo
4. Si el aceite del motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

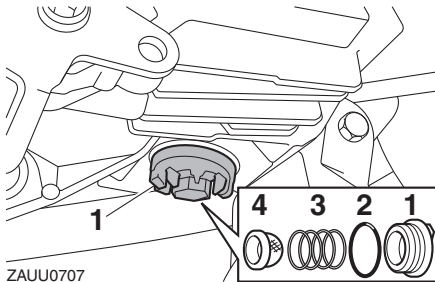
Para cambiar el aceite del motor y limpiar el tamiz del aceite

1. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de drenaje B para vaciar el aceite del cárter. **ATENCIÓN:**

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Quando quite el perno de drenaje del aceite del motor, la junta tórica, el muelle de compresión y el tamiz del aceite se soltarán. Tenga cuidado de no perder dichas piezas.

[SCA11001]

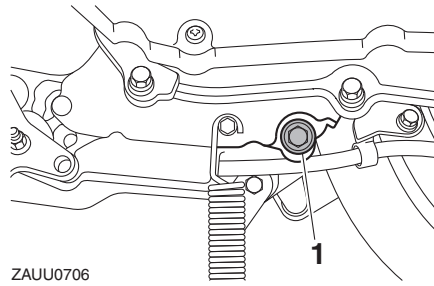


ZAUU0707

1. Perno de drenaje del aceite del motor B
2. Junta tórica
3. Muelle de compresión
4. Tamiz del aceite

NOTA

Quando solo vaya a cambiar el aceite del motor, extraiga el tornillo de drenaje A. Cuando vaya a cambiar el aceite del motor y a limpiar el tamiz del aceite de motor, extraiga también el tornillo de drenaje B.



ZAUU0706

1. Perno de drenaje del aceite del motor A
4. Limpie el tamiz del aceite de motor con disolvente y, seguidamente, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Monte el tamiz de aceite, el muelle de compresión, la junta tórica y el perno de drenaje del aceite del motor y, seguidamente, apriete el perno de drenaje con el par especificado.

NOTA

Verifique que la junta tórica quede bien asentada.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor A:

20 Nm (2.0 m-kgf, 14 ft-lbf)

Perno de drenaje del aceite del motor B:

20 Nm (2.0 m-kgf, 14 ft-lbf)

7. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11620

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.

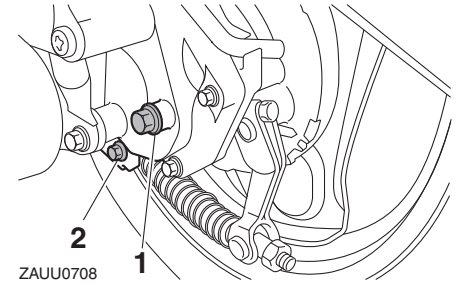
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

8. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
9. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

SAU55920 Aceite de la transmisión final

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica de la caja de la transmisión final.



ZAUU0708

1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final
2. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
5. Quite el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.
6. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

7. Llene la caja con la cantidad especificada de aceite de la transmisión final del tipo recomendado.
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que

no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda. [SWA11311]

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite (extracción del aceite):

0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

- Coloque el perno de llenado de aceite de la transmisión final con su junta tórica nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de llenado de aceite de la transmisión final:
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

- Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

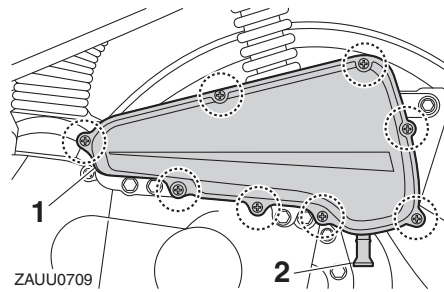
Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

SAUU1144

Se debe cambiar el filtro de aire y limpiar el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Efectúe el mantenimiento de los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos. Debe comprobar frecuentemente los tapones del filtro de aire y el tubo de drenaje y limpiarlos según sea necesario.

Cambio del filtro de aire

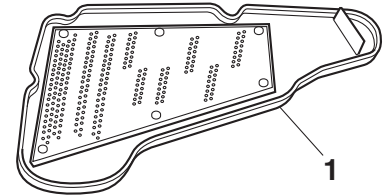
- Coloque el vehículo sobre el caballete central.
- Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



ZAUU0709

- Cubierta de la caja del filtro de aire
- Tubo de drenaje de la caja del filtro de aire

- Extraiga el filtro de aire tirando de él.



ZAUU0710

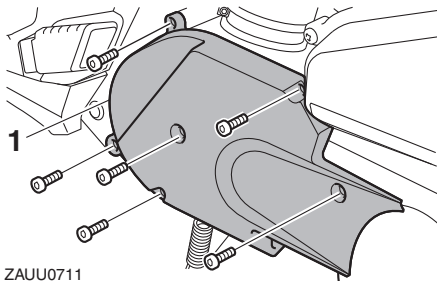
- Filtro de aire

- Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo.
- Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

Limpieza del elemento del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

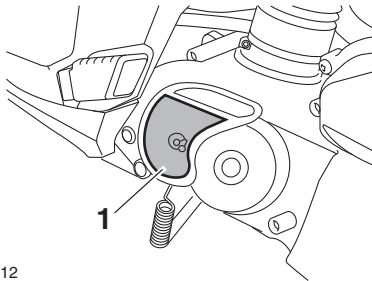
- Coloque el vehículo sobre el caballete central.
- Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal extrayendo los pernos.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



ZAUU0711

1. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal
3. Extraiga el filtro tirando de él.



ZAUU0712

1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
4. Limpie el filtro con disolvente y seguidamente oprímalo para eliminar los restos de disolvente.
5. Compruebe si el filtro está dañado y cámbielo si resulta necesario.

6. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite. **¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.** [SWA10432] **ATENCIÓN:** Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.

[SCA10522]

NOTA

El filtro debe estar húmedo pero no gotear.

Aceite recomendado:

Aceite Yamaha para filtros de aire de esponja u otro aceite de calidad para filtros de aire de esponja

7. Coloque el filtro en su caja.
8. Sitúe la cubierta de la caja del filtro de aire en su posición original y coloque los pernos. **ATENCIÓN:** Verifique que todos los elementos del filtro estén correctamente asentados en la caja. El motor no se debe utilizar nunca sin los filtros montados; de

lo contrario, el o los pistones o cilindros pueden desgastarse excesivamente. [SCA10532]

Limpieza de los tapones del filtro de aire y del tubo de drenaje

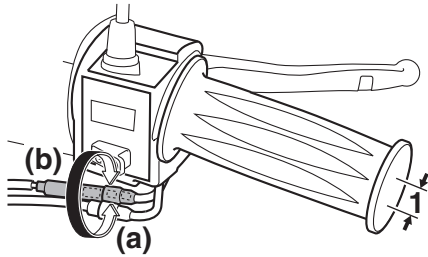
1. Compruebe si hay suciedad o agua acumuladas en cada uno de los tapones situados en la parte inferior de la caja del filtro de aire y en el tubo situado en el fondo de la caja de la correa trapezoidal.
2. Si observa suciedad o agua, extraiga el tubo o los tapones de la brida correspondiente.
3. Vacíe la suciedad o el agua en un recipiente adecuado.
4. Coloque el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire o los tapones en su posición original.

NOTA

El tubo de drenaje de la caja del filtro de aire o los tapones se deben limpiar con más frecuencia si se ha utilizado el vehículo con lluvia, se ha lavado, o en caso de vuelco. Si el tubo de drenaje o los tapones están obstruidos, lleve el vehículo a un concesionario Yamaha.

Ajuste del juego libre del puño del acelerador

SAUU1210



1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 1.5–3.5 mm (0.06–0.14 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del puño del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
3. Apriete la contratuerca.

Holgura de la válvula

SAU21401

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Neumáticos

SAU55930

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10503

ADVERTENCIA

6

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–90 kg (0–198 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

90–156 kg (198–344 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Carga máxima*:

156 kg (345 lb)

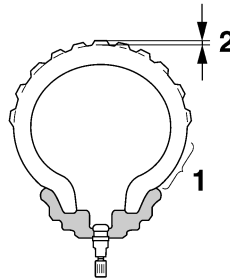
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10511

ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

Información relativa a los neumáticos

Este vehículo está equipado con llantas de aleación y neumáticos sin cámara.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

90/90-12 44J

Marca/modelo:

MAXXIS/M6219

Neumático trasero:

Tamaño:

90/90-12 54J

Marca/modelo:

MAXXIS/M6220

SWA10471

ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.

- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

Llantas de aleación

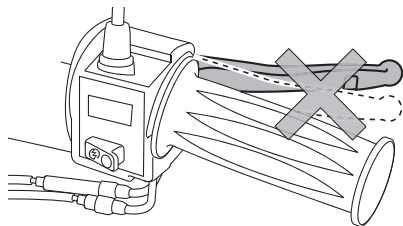
Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Comprobación del juego de la maneta del freno delantero

SAU49350



No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

6

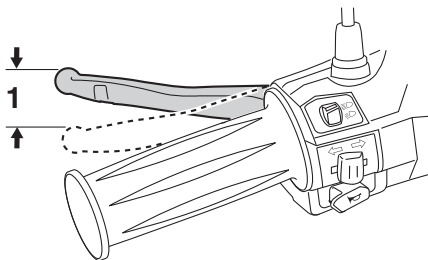
⚠ ADVERTENCIA

SWA14211

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero

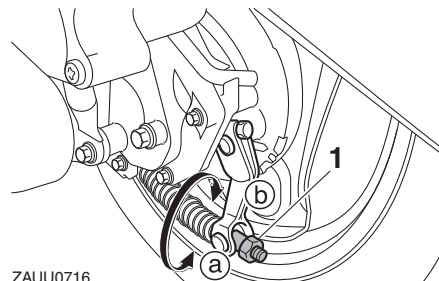
SAU22170



1. Juego libre de la maneta del freno trasero

El juego libre de la maneta del freno debe medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).



ZAUU0716

1. Tuerca de ajuste del juego de la maneta del freno trasero

SWA10650

⚠ ADVERTENCIA

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

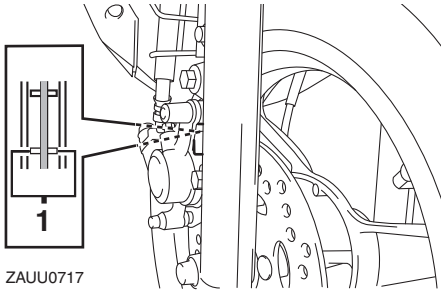
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

SAU22380

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Pastillas de freno delantero

SAU22430



ZAUU0717

1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

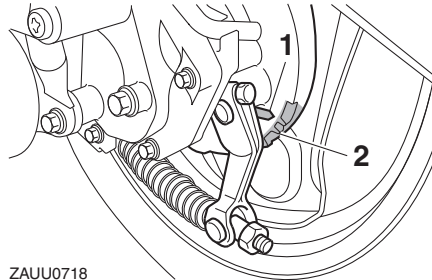
Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de fre-

no se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

mite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Zapatos de freno trasero

SAU22540



ZAUU0718

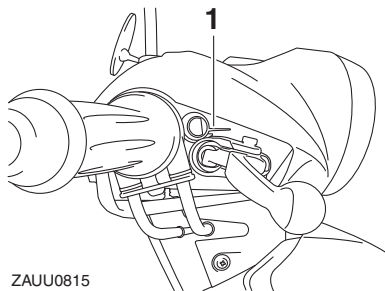
1. Indicador de desgaste de la zapata de freno
2. Línea límite de desgaste de la zapata de freno

El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del lí-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Comprobación del líquido de freno

SAUU0830



ZAUU0815

1. Marca de nivel mínimo

6

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de conducir, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior de la bomba de freno esté nivelada girando el manillar.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
LÍQUIDO DE FRENOS ORIGINAL
DE YAMAHA o DOT3 o DOT4 equi-
valente

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en la bomba de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma

gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

SAU22722

Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, se deben cambiar las juntas de estanqueidad de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: cambiar cada cuatro años.

SAU23096

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**

[SWA10711]

Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAU23114

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

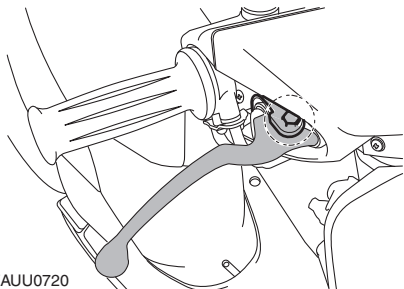
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Engrase de las manetas de freno delantero y trasero

SAU43642

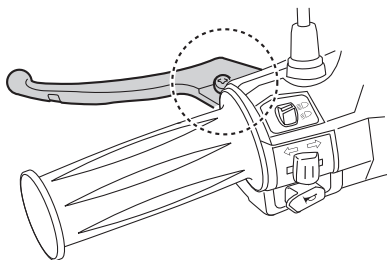
Los puntos de pivote de las manetas de freno delantero y trasero deben engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Maneta del freno delantero



ZAUU0720

Maneta del freno trasero



ZAUU0721

Lubricantes recomendados:

Maneta del freno delantero:

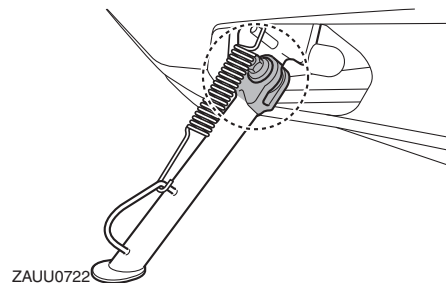
Grasa de silicona

Maneta del freno trasero:

Grasa de jabón de litio

Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral

SAU23213



ZAUU0722

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10741

ADVERTENCIA

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:

Grasa de jabón de litio

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23272

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

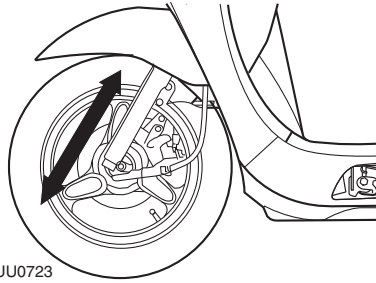
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10751]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



ZAUU0723

SCA10590

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Comprobación de la dirección

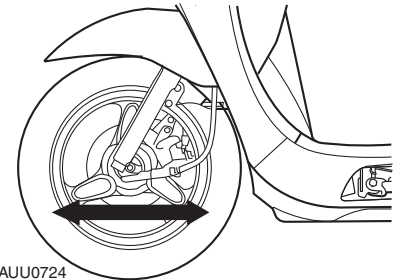
SAU45511

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10751]

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



ZAUU0724

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

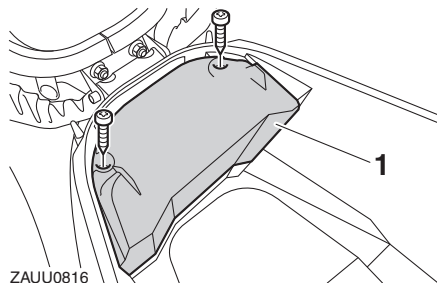
SAU23291

Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

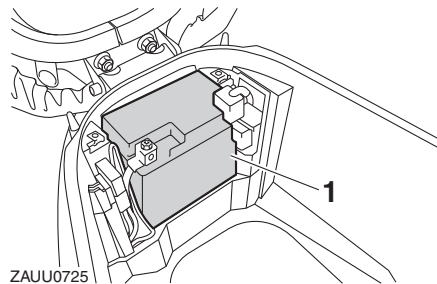
SAUU0922



ZAUU0816

1. Tapa de la batería

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.



ZAUU0725

1. Batería

SWA10760

! ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
 - **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
 - **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
 - **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SCA10620

ATENCIÓN

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16521

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación,

desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.

[SCA16302]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición “OFF” y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16840]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16530

ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

SCAU0050

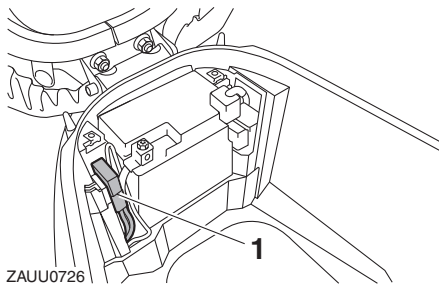
ATENCIÓN

No utilice el vehículo con la batería desconectada o poco cargada. Costará arrancar el motor, se reducirá la durabilidad del faro y es posible que los intermitentes no funcionen correctamente.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Cambio de fusible

SAU23482



ZAAU0726

1. Fusible

El portafusibles está situado debajo del asiento. (Véase la página 3-7).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.** [SWA15131]

Fusible especificado:

15.0 A

3. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAUT2134

Cambio de la bombilla del faro

Este modelo está equipado con un faro dotado de bombilla halógena. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

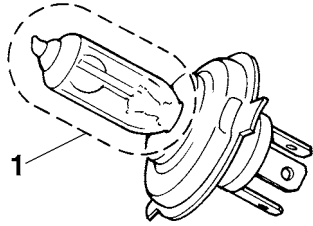
SCA10650

ATENCIÓN

Evite dañar los componentes siguientes:

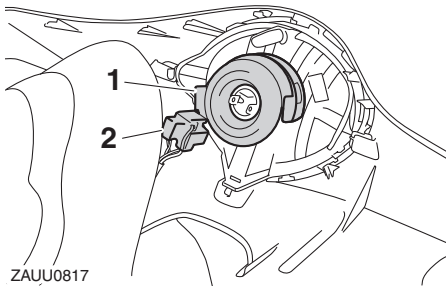
- **Bombilla del faro**
No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.
- **Óptica del faro**
No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.
No utilice una bombilla de faro de potencia superior a la especificada.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

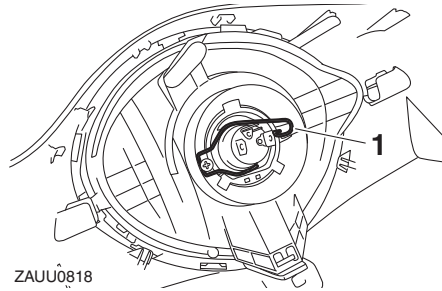
1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-8).
3. Desconecte el acoplador del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla.



ZAUU0817

1. Tapa del faro
2. Casquillo de la bombilla del faro

4. Desenganche el portabombillas del faro y luego extraiga la bombilla fundida.



ZAUU0818

1. Portabombillas del faro

5. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.
6. Monte la tapa de la bombilla del faro y conecte el acoplador.
7. Monte el panel.
8. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

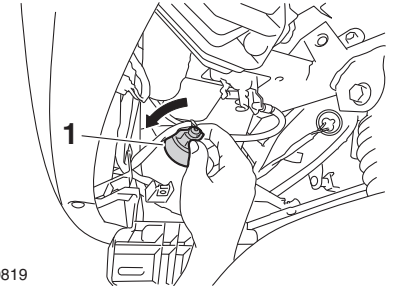
Cambio de una bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente trasero

SAUU1500

Si se funde una bombilla de la luz de freno/piloto trasero o de un intermitente, cámbiela del modo siguiente.

Bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte el panel C. (Consulte la página 6-8).
2. Extraiga el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ZAUU0819

1. Portabombilla de la luz de freno/piloto trasero
3. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

- Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

SCAU0090

ATENCIÓN

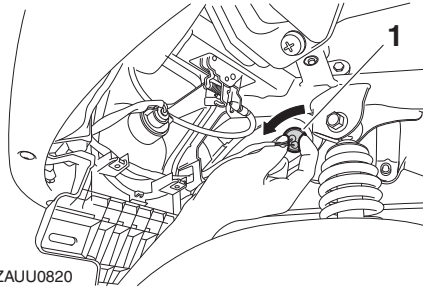
El uso de una bombilla del piloto trasero de una potencia distinta a la recomendada puede ocasionar la descarga de la batería o afectar a la luminosidad del piloto.

- Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Monte el panel.

6

Bombilla de intermitente trasero

- Desmonte el panel C. (Consulte la página 6-8).
- Extraiga el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



ZAUU0820

- Portabombilla de la luz de intermitencia
- Tire de la bombilla fundida para extraerla.
- Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.

SCAU0080

ATENCIÓN

Si utiliza una bombilla de intermitente de una potencia distinta a la recomendada, el parpadeo del intermitente puede verse afectado.

- Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Monte el panel.

Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

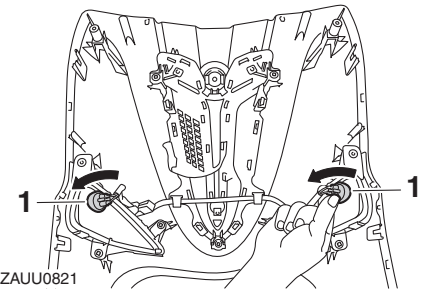
SAU55940

SCA10670

ATENCIÓN

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.

- Coloque el scooter sobre el caballete central.
- Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-8).
- Desmonte el portabombilla de la luz de intermitencia (junto con la bombilla) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.



ZAUU0821

- Portabombilla de la luz de intermitencia
- Tire de la bombilla fundida para extraerla.
- Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.

6. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Monte el carenado.

SAU25861

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente. Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15141

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-

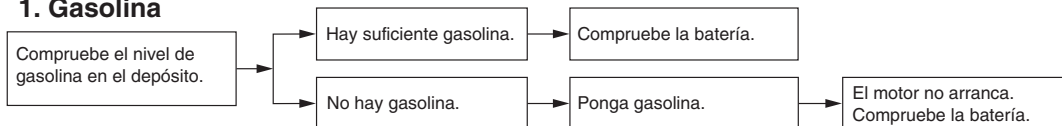
dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

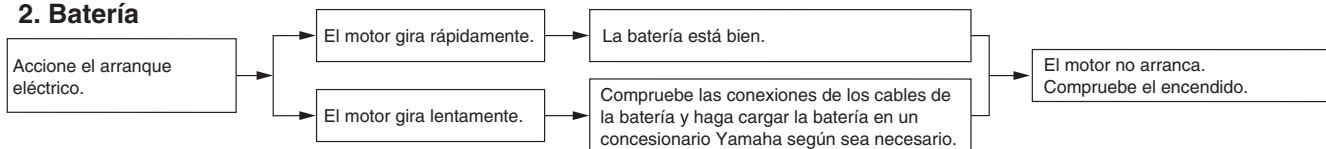
SAU25904

Cuadro de identificación de averías

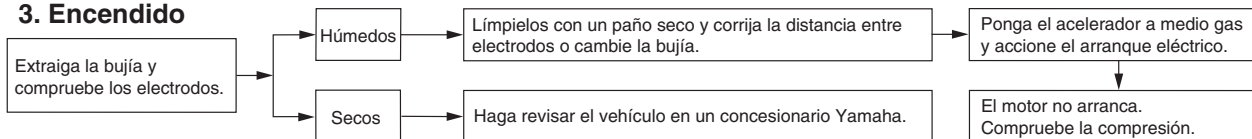
1. Gasolina



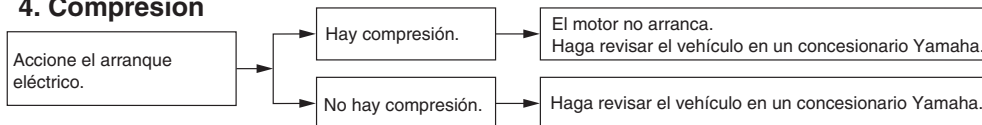
2. Batería



3. Encendido



4. Compresión



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Precaución relativa al color mate

SAU37833

SCA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

SAU26095

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpeza

SCA10783

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

7

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scoters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10791]

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un detergente suave y seguidamente enjuáguelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

3. Se recomienda aplicar un aerosol anti-corrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10942

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.

SCA10800

ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU36563

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10820

ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
 3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
- ¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10951]

NOTA _____
Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

Dimensiones:

- Longitud total:
1835 mm (72.2 in)
- Anchura total:
685 mm (27.0 in)
- Altura total:
1080 mm (42.5 in)
- Altura del asiento:
755 mm (29.7 in)
- Distancia entre ejes:
1250 mm (49.2 in)
- Holgura mínima al suelo:
115 mm (4.53 in)
- Radio de giro mínimo:
1800 mm (70.9 in)

Peso:

- Peso en orden de marcha:
98 kg (216 lb)

Motor:

- Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por aire, SOHC
- Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo
- Cilindrada:
114 cm³
- Calibre × Carrera:
50.0 × 57.9 mm (1.97 × 2.28 in)
- Relación de compresión:
9.30 : 1
- Sistema de arranque:
Arranque eléctrico
- Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

Aceite de motor:

- Tipo:
SAE 10W-40
- Calidad de aceite de motor recomendado:
Servicio API tipo SG o superior/JASO MB
- Cantidad de aceite de motor:
Cambio periódico de aceite:
0.90 L (0.95 US qt, 0.79 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final:

- Tipo:
Aceite de motor SAE 10W-30 tipo SE
- Cantidad:
0.10 L (0.11 US qt, 0.09 Imp.qt)

Filtro de aire:

- Filtro de aire:
Elemento de papel revestido con aceite

Combustible:

- Combustible recomendado:
Gasolina normal sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)
- Capacidad del depósito de combustible:
4.4 L (1.16 US gal, 0.97 Imp.gal)

Inyección de gasolina:

- Cuerpo del acelerador:
Marca ID:
52B1 01

Bujía(s):

- Fabricante/modelo:
NGK/CR6HSA
- Distancia entre electrodos de la bujía:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrague:

- Tipo de embrague:
Automático centrífugo en seco

Transmisión:

- Relación de reducción primaria:
1.000
- Transmisión final:
Engranaje
- Relación de reducción secundaria:
9.400 (47/15 x 39/13)
- Tipo de transmisión:
Correa trapezoidal automática

Chasis:

- Tipo de bastidor:
Bastidor de larguero central
- Ángulo del eje delantero:
26.50 °
- Base del ángulo de inclinación:
91 mm (3.6 in)

Neumático delantero:

- Tipo:
Sin cámara
- Tamaño:
90/90-12 44J
- Fabricante/modelo:
MAXXIS/M6219

Neumático trasero:

- Tipo:
Sin cámara
- Tamaño:
90/90-12 54J
- Fabricante/modelo:
MAXXIS/M6220

Carga:

- Carga máxima:
156 kg (345 lb)

ESPECIFICACIONES

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:

0–90 kg (0–198 lb)

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Condiciones de carga:

90–156 kg (198–344 lb)

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

12x2.15

Rueda trasera:

Tipo de rueda:

Rueda de fundición

Tamaño de la llanta:

12x2.15

Freno delantero:

Tipo:

Freno de disco sencillo

Operación:

Operación con mano derecha

Líquido de frenos especificado:

DOT 3 o 4

Freno trasero:

Tipo:

Freno de tambor

Operación:

Operación con mano izquierda

Suspensión delantera:

Tipo:

Horquilla telescópica

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

85.0 mm (3.35 in)

Suspensión trasera:

Tipo:

Basculante unitaria

Tipo de muelle/amortiguador:

Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:

70.0 mm (2.76 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:

TCI

Sistema estándar:

Magneto CA

Batería:

Modelo:

YTZ6V

Voltaje, capacidad:

12 V, 5.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:

Bombilla halógena

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:

12 V, 35.0 W/35.0 W × 1

Luz de freno y posterior:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 1

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz auxiliar:

12 V, 5.0 W × 1

Luz de la matrícula:

12 V, 5.0 W × 1

Luz de instrumentos:

12 V, 1.7 W × 3

Luz indicadora de luz de carretera:

12 V, 1.7 W × 1

Luz indicadora de intermitencia:

14 V, 3.0 W × 1

Luz de aviso de avería en el motor:

14 V, 3.0 W × 1

Fusible:

Fusible:

15.0 A

Números de identificación

SAU48612

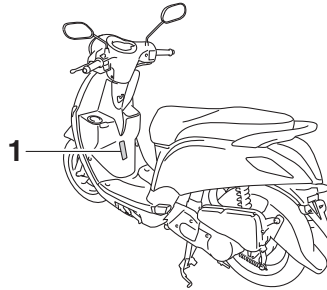
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

Número de identificación del vehículo

SAU26410



1. Número de identificación del vehículo

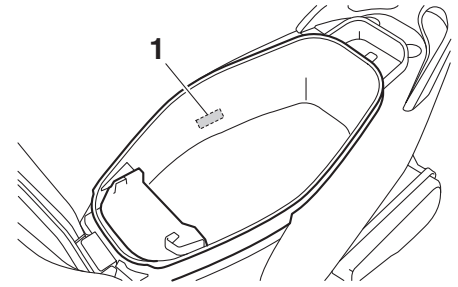
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

Etiqueta del modelo

SAU26500



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos trasero. (Véase la página 3-9). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

Aceite de la transmisión final	6-13
Aceite del motor y tamiz de aceite	6-11
Aceleración y desaceleración	5-2
Almacenamiento	7-3
Arranque del motor	5-1
Asiento	3-7
Aspectos de seguridad en la conducción	1-5

B

Batería	6-25
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero o un intermitente trasero, cambio	6-28
Bombilla del faro, cambio.....	6-27
Bombilla del intermitente (delantero), cambio	6-29
Bujía, comprobación	6-9

C

Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase	6-23
Caballote lateral	3-10
Cables, comprobación y engrase	6-22
Carenado y paneles, desmontaje y montaje	6-8
Catalizador	3-7
Cojinetes de las ruedas, comprobación	6-25
Color mate, precaución	7-1
Combustible	3-5
Compartimentos portaobjetos	3-9
Conmutador de la luz de cruce/carretera	3-4

Consumo de gasolina, consejos para reducirlo	5-3
Cuadro de identificación de averías	6-31
Cuidados	7-1

D

Dirección, comprobación	6-24
-------------------------------	------

E

Especificaciones.....	8-1
Estacionamiento	5-4
Etiqueta del modelo.....	9-1

F

Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal.....	6-14
Frenada	5-3
Fusible, cambio	6-27

G

Gancho para equipaje	3-10
----------------------------	------

H

Holgura de la válvula	6-16
Horquilla delantera, comprobación.....	6-24

I

Identificación de averías.....	6-30
Información relativa a la seguridad.....	1-1
Inicio de la marcha	5-2
Interruptor de arranque.....	3-4
Interruptor de intermitencia.....	3-4
Interruptor de la bocina.....	3-4
Interruptores del manillar.....	3-3
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	3-1

J

Juego de herramientas.....	6-2
Juego de la maneta de freno delantero, comprobación.....	6-19

Juego libre de la maneta del freno trasero, ajuste	6-19
Juego libre del puño del acelerador, ajuste	6-16

L

Líquido de freno, comprobación.....	6-21
Líquido de frenos, cambio.....	6-22
Luz de aviso de avería del motor	3-3
Luz indicadora de intermitencia	3-2

M

Maneta del freno, delantero	3-4
Maneta del freno, trasero	3-4
Manetas de freno, engrase	6-23
Mantenimiento, sistema de control de emisiones.....	6-3
Mantenimiento y engrase, periódicos	6-4

N

Neumáticos	6-16
Número de identificación del vehículo	9-1
Números de identificación	9-1

P

Pastillas y zapatas de freno, comprobación	6-20
Portacascos	3-8
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase	6-22

R

Rodaje del motor.....	5-3
Ruedas.....	6-18

S

Sistema de corte del circuito de encendido	3-11
Situación de las piezas	2-1

T

Tapa de bocallave	3-2
Tapón del depósito de gasolina.....	3-5
Testigo de luces de carretera	3-2
Testigos y luz de advertencia	3-2

U

Unidad velocímetro.....	3-3
-------------------------	-----

